Ն.ՈՒ 9224 2/15 ԴԵԿՏ. 1915 ՉԱՐՇԷՆՊԻՇ 2 ՔԵԱՆՈՒՆԸ ԼԻՎԱԼԻ 1331 31ՐԴԻ ՏԱՐԻ

جريدهٔ شرقيه

(تاريخ تأسيسى ١٢٩٣)

ՃԷՐԻՏԷԻ ԾԱՐԳԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جوه‌لك

مؤسسى ديكران جوه‌لك

باب عالى صدارت قپوسى قارشوسنده نومرو ٤٩

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԶԱԶ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ

ՏՍՎԱ ՎԷՔԻԼԻ

ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Պապը Ալի գարշբաշնա, Նո. 49

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻՂԸ ՐԷՍՄԻ

Դեկտմ. 1 թարիխլի գարարկեահը ումումիսեն բէպլիզ օլբնմբ տրբ.

1.—Իրագ ճեպնեսինճե.—Կիւթիւլամարատա սիւշմէն թօրճբսընեն ֆաալիյէթի մուգապիլ չիտաէթլի աթէշլերիմիզին թէէսիրիյլե կիւն պէ կիւն ազալմագտա տբր։ Գրթաաթբմբզ մուվաֆֆաղբյէթլի թէարրուզլարբյլա տիւշմէն մէվզաի ասլիսինին բէք հաղընընա վարմբշլար տբր։

2.—Գաֆգաս ճեպնեսինճե.—Իլերի գարաղօլլար արտընտա էհէմմիյէթսիզ միւսաատմէլերատէն պաշգա պիր հատսէ օլմամբշ տբր։

3.—Զանագզալէ ճեպնեսինճե.—Թօրճուլարբմբզ Անգաֆարթալարտա սիւշմէն մէվզաընը վէ Քէմիքլի լիմանընտաքի կէմիլերինի միւէսսիր սուրէթտէ աթէշ ալթընա ալմբշլար տբր։ Լիմանտաքի կէմիլեր պու թէէսիրլէ պարընամայարագ ուզաղա չէքիլմիշլեր տիր։ Տիւշմէն թօրճբսը հիչ մուգապէլէ իթմէմիշ տիր։ Արը Գրանընտա միյատէճ պօմպա վէ ֆասբլալը թօրճը էնտախթը իճրա իսիլմիշ տիր։ Սէտաիւլպահրտա 29-30 թբշր. սանի կիճէսի սաղ վէ սօլ ճէնահբմբզա գարշը պօմպա վէ գարա թօրբիլի էնտախթ իսիլմիշ տիր։ Թօրճբմբզ թարաֆընտան աթէշ տլթընա ալընան տիւշմէնին պիր օպիւս պաթարիսընընը ճէպխանէլիկի՝ իսապէթ իսէն պիր մէրմի իլե աթէշ ալմբշ տբր։ 30 թբշր. սանիսէ տիւշմէն մէրքէզատ սիբէրլէրիմիզէ զիյատէճ պօմպա էնտախթ իթմիշ վէ թօրճբլարբմբզ միւէսսիր սուրէթտէ պօմպա մահալլէրինի աթէշ ալթընա ալմբշ վէ Քէրէվիզ Տէրէսէ տիւշմէնին պիր պլօքհաուզբյլա իքի քէօբրիւսինի թախբիպ իթմիշ տիր։ (Մ.)

ՊԱԼԳԱՆ ՀԱՏԻՍԷԼԷՐԻ

ԵՈՒՆԱՆ.—Եունան՝ Սէլանիկ չէհրինի թէրք իթմէք սուրէթիյլե Տէօրթլեր Իթիլաֆընընը թէչէպպիւսլերինէ միւթաավաաթ կէօսթէրմիշ տիր։ Իթթիֆագ հէյէթը ավէվէլկիյէսի թէպասը Սէլանիկ չէհրինի բէյտէր բէյ թէրք իթմէք իւզրէ տիր։ (Ի.)

*** Եունան օրտուսը՝ Գուլկարիա զբթաաթը ասքէրիյէսինին Եունան հուտուտը տախլինէ կիրմէլերինէ միւսաատէ իսէճէք տիր։ (Ի.)

*** «Օբինիօն» Եունան կազէթասը տէյօր քի «Եունանլա ազտ օլընան պիր մուգավէլէնամէ մուճիպինճէ, Գուլկարլար միւթթէֆիգ ասքերի թասգիպ իչիւն Եունան արազիսինէ կիրէրլերսէ, Եունանլըլար չէքիլէճէքլեր տիր։ Եունան ասքերի՝ Գուլկարլարլա հէր կէօնա չաթըշմալարատան սազընմագ իչիւն էմր ալմբշլար տբր։ (Օ.Լ.)

*** Բրէնս Անարէնին Սէլանիկէ կիթտիկի Աթինատան պիլտիրիլիյօր։ Բրէնս՝ հարաքէթինատէն էվվէլ զրալ Գոնսթանթին իլե ուզունճա կէօրիշմիշ տիր։ (Օ. Լ.

*** Եունան բէսմի կազէթասընտա Կիրիատէն մատատա եէնի արազիսէ մուվագգաթէն Օսմանլը բարալարընընն ատիսէքի գբյմէթտէ թէսավիւլինէ միւսաատէ օլընմբշ տբր։ Գիր լիրաի Օսմանի 100 ղշ. հիսապբյլա 22.90 տրախմի, կարբմ լիրալըգ 11.45, չէրեկէք լիրալըգ 5.70, մէճիտիյէ 3.60 վէ 5 ղշ.լըգ 0.90 տրախմի։ 2, 1 վէ կարբմ ղշ.լըգլարընն թէսավիւլի մէն օլընմբշ տբր։ (Օ. Լ.)

*** Սէլանիկտէն եազըլտըզընա կէօրէ, Աթոս տաղընա։ Տաֆնի լիմանընտա Գբրմբզը Խաչ իշարէթլերիյլե եէնի ֆէներ եաբըլմբշ տբր։ Եինէ Տաֆնի լիմանընտա էն ազը 4000 թոնոլըգ վաբօրլարը ալապիլէճէք պիր տօգ իլե 1000 թոնոլըգ քիւչիւք սէֆինէ վէ եէլքէնլիլեր իչիւն տէ իքինճի պիր տօգ եաբըլմբշ տբր։ Սէն Բոնթէլէյմոն լիմանընտա տախի պէօյիւք պիր տօգ եաբըլմբշ տբր։ (Օ.Լ.)

*** Աթինատան Աժանս Հավասա պիլտիրիլիյօր։—«Եունան իլե Տէօրթլեր Իթիլաֆը արասընտաքի մուալլագ մէսայիլին գաթիէն թէսվիյէսի արթըգ ճիատի միւշքիլաֆա միւսաիտ օլմասը ըչմի մէհաֆիլատ թէէմին օլըչարագ չիչէսի իլե եարը տօլու իքի պարտագ վար իսի։ Ուզուրսբզ պիր հբսսը գապէլվուգու իլե Սիւզան տայիրէլերէ կիրտի։ Եէմէք օտասը գաբ գարանլըգ իսի, անճագ բանճուրլարընը արասընտան խաֆիֆ պիր ղբյա աքս իսիյօր իսի։ Սալնտա պաղը էչեալար քէնտի եէրլէրինտէ օլմատըզը կիպի, բէնչէրէնին պիրի տէ աչըզ իսի. Սիւզան պիթագ օլարագ բէնչէրէնին բէրվաղընա տայանտը. հիւքմ սիւրէն սիւքիւնէթ, մուղայիրը ատէթ հալէր՝ հէր անը տէհէթէ կէթիրիյօր իսի. քէնտինէ էօյլէ կէլտի քի, թանբմատըզը պիրինին կէօյկէսի եիւզիւնէ չարբբյօր իսի. ոտպաղին սօուգ բիւզկեարընը ալբպ, թրամվայ վէ արապալարընը սէսլերիյէ Հօսման պուլվարընընն հայտթլանմասընտան իքթիսապը գուվվէթ իթտի վէ անի պիր ատգընտան ութանտը։ Գալտը քի, էկէր Մատամ Տավիտսընն ատէթի իւզրէ եաթաղընտան գալգմամբշ իսէ, տէմէք նամիզաճ իսի։ Զօգ տէփա օ՝ կէճէ կէճ վագթա գատար չալբշբը իսի. իսթիյար գատընը՝ զօճասը էօյլէյի պէրու քէնտի սէրվէթ ու սամանընընը իտարէսի հիչ քիմսէյէ էմնիյէթ իթմէմիշ իսի։ Շիւպհէսիզ իլք ազչամտան եօրկուն օլուպ, պիրազ հավա ալմագ իչիւն բէնչէրէյի աչմբշ վէ սօնրա գարամայը ունութմբշ օլան պէլքի քէնտիսի իսի։ Մատամասընընն մունթազամ վէ ուսուլի տայիրէսինտէ ատէթլերի օլմաղլա, պունա բէք իհթիմալ վերեմէյօր իսի. լաքին հէր չեյ օլապիլիր. Սիւզան թէքրար հբսսիյաթընա բուճու իլե միւլահազալարընա տէվամ իսէր իքէն, Մատամ Տավիտսընն եաթագ օտասընա կէօթիւրէն թէկեինաթ օտասընընն էչիկինէ կէլտիքսէ, տիւշարը խէվֆ օլարագ տուրտը։ Իսթիյար Ամերիկալը գատընընն քէնտի միւճէվհէրաթ վէ գբյմէթտար մէվատընը սազլատըզը պուզլը տօլագ գարուսը աչբզ գալմբշ իսի. արթըգ չիւպհէ եօգ իսի, խապիսլեր, պէլքի գաթիլլեր էվէ կիրմիշլեր իսի. պէլքի տէ տահա էվսէ պուտրէր։ Սիւզանընը այագլարը պիրպիրինէ վուրույօր, գանը՝ գալպինէ ճէրէյան իսիյօր իսի. մէճնունանէ պիր տէհշէթլի սալօնընն բէնչէրէսինէ տօղրու գօշուպ,

—Խբրսբզ վա՛ր, եէթիշին»—տէյու պաղբրտը։

Բէնչէրէտէն տբշարը սարկբլմբշ, ալայիմը վէճհիյէսի ալթիւսթ օլմուշ պու գատընընն իմտատ չաղբրտըզընը օրատան կէչիպ տէօնէնլեր կէօրտիւքտէ, տուրտուլար վէ պիր գալապալըգ թէչքիլ իթտիլեր։ Գունլարտան պիր գաչը, էն ճէսարէթլիլերի, արապալըգ գարուսընընն էօնիւնէ գատար իլերլէտիլեր վէ օ սբրատա մատամ Տավիտսընընն հայվանլարընը ախբրտա թիմար իսէն վէ խալգընն պաղրբշլարընատան տբշարը Ֆբրլայան Մ. Տիւրան վէ զէնճի Թօմ էօնտէ օլտուգլարը հալտէ իչերի կիրտիլեր։ Սիւզան

թէրիլմիշ տիր։ Ֆլօրինա սանճաղընտա տա Եուսուֆ Հաղգը, Ալի, Ֆէրիտ էֆ.լեր Կունարիս Ֆբրգասը նամբնա նամզէալիքլերինի գօյմբշլար տբր. Սէլանիկտէն Մուսթաֆա Արիֆ, Ալի Վահիտ, Ալի, Հասան Մէհմէտ, Տէրվիշ Նէճմի, Շէչպէշզատէ Ապտի, Ճէմալ, Շէֆիզ էֆ.լեր մէպուս նամզէտի իլան օլընմբշլար տբր։ (Թ. Է.)

*** Ակիրէն Մալիյէ նէղարէթի թարաֆընտան իլան իտիլէն պիր թէպլիղատ՝ ուն, քէօմիւր, սոտա, թէրէ եաղը, պէնզին, բամուգ, զէյթուն եաղը, հայվանաթ, չէքէր, պիրա, պաւէգ, գահվէ, գօնսէրվէ, բիբինճ, հուպուպաթ, բէթրօլ, էթ, թէլէֆօն սալեաթ վէ ճիհազը, բէյնիր, մէվատսը սբէնչարիյէ, ալթուն ալեաթը ճէբրբահիյէ վէ սաիր պազը էչեանընն Եունանտան իխրաճը գաթիէն մէնու օլտուղը պիլտիրիլիյօր։ (Թ. Է.)

ՐՈՒՄԱՆԻԱ ՀԱՐՊԱ ՄԸ՝ ՀԱՃԸՐԼԱՆԸՅՕՐ.— Սէլանիկ կազէթալարընտա օգունտըզընա կէօրէ, Գուքբէշ վէ տիկէր չէհրլէրտէ մէվճուտ Ռումանիա ասքերի զուվվէթի պունտան պիր հաֆթա էվվէլ Ռուս ճէպհէի հարսընտա պուլընան օրտուլարը թագվիյէ իչիւն Գէսարապիա հուտուտընա սէվգ օլընմբշլար տբր։ (Թ. Է.)

*** Ռումանիա պաշ վէքիլի Մ. Գրաթիանու՝ պիր Ֆրանսըզ կազէթաճըսընա սէմիշ տիր քի, Ռումանիա Իթիլաֆա զարշը հբսս իթտիյի թէվճիհ վէ մուհապէթ բաղմէն, պու զիւմբէ լէհինտէ հարպա իշթիրաք իտէրսէ, իզմիրլալ թէհլիքէսինէ մուարուզ գալաճագ տբր։ (Մ.)

ԻԹԱԼԻԱ ՎԷ ԱՐՆԱՎՈՒՏԼՐԳ.— Բոմատան պիլտիրիլիկինէ կէօրէ, Իթալիա՝ Սբրպ օրտուսընընն Արնավուտլըգտա իզամէսինին մուվագգաթ օլմասընա տայիր միւթթէֆիգլերատէն թէէմընաթ իսթէմիշ տիր։ (Օ. Լ.)

ԳՈՒԼԿԱՐ թէպլիղը բէսմիսի հաղընընա «Թ. Էֆքեար« տէյօր քի, «Գուլկարլար՝ իւմիտ վէ թախմին օլունտըզը վէճհէլէ, Ինկ.-Ֆրանսըզ գուվվէթլերինի Մակեդոնիատան թէմամէն սիւրիւպ չբզարտըլար վէ Եունան արազիսինէ աթտըլար։ Գուլկար թէպլիղը բէսմիսի՝ 810 թօր վէ 170,000 քիչիտէն միւրէքքէպ օրան Իթիլաֆ զուվվէի սէֆէրիյէսինին 10 կիւն զարֆընտա միւնհէզիմ իտիլտիկինի վէ 12 դեկտ. թարիխինտէն պէրի Մակեդոնիա արազիսինտէ պիր թէք տիւշմէն նէֆէրի գալմամբշ օլտըզընը պիլտիրիյօր։ Գիր պուչուգ այտան պէրի միւթէմատիէն թագվիյէ իսիլմիշ օլան Ինկ.-Ֆրանսըզ օրտուսընընն սօն զէմանլարտա ալտըզը գուվվայի իմատատիյէ իլե էբէյլի հայիզի էհէմմիյէթ պիր հալէ կէլտիկի վէ պիլխասսա թօրճը գուվվէթինին օրտունընն

գաբուլ չալբշբը իսի. Ռումանիա գաբուլ՝ զօճասը էօյլէյի պէրու քէնտի սէրվէթ ու սամանընընն իտարէսի հիչ քիմսէյէ էմնիյէթ իթմէմիշ իսի։ Շիւպհէսիզ իլք ազչամտան եօրկուն օլուպ, պիրազ հավա ալմագ իչիւն բէնչէրէյի աչմբշ վէ սօնրա գարամայը ունութմբշ օլան պէլքի քէնտիսի իսի։ Մատամասընընն մունթազամ վէ ուսուլի տայիրէսինտէ ատէթլերի օլմաղլա, պունա բէք իհթիմալ վերեմէյօր իսի. լաքին հէր չեյ օլապիլիր. Սիւզան թէքրար հբսսիյաթընա բուճու իլե միւլահազալարընա տէվամ իսէր իքէն, Մատամ Տավիտսընն եաթագ օտասընա կէօթիւրէն թէկեինաթ օտասընընն էչիկինէ կէլտիքսէ, տիւշարը խէվֆ օլարագ տուրտը։ Իսթիյար Ամերիկալը գատընընն քէնտի միւճէվհէրաթ վէ գբյմէթտար մէվատընը սազլատըզը պուզլը տօլագ գարուսը աչբզ գալմբշ իսի. արթըգ չիւպհէ եօգ իսի, խապիսլեր, պէլքի գաթիլլեր էվէ կիրմիշլեր իսի. պէլքի տէ տահա էվսէ պուտրէր։ Սիւզանընը այագլարը պիրպիրինէ վուրույօր, գանը՝ գալպինէ ճէրէյան իսիյօր իսի. մէճնունանէ պիր տէհշէթլի սալօնընն բէնչէրէսինէ տօղրու գօշուպ,

—Խբրսբզ վա՛ր, եէթիշին»—տէյու պաղբրտը։

Բէնչէրէտէն տբշարը սարկբլմբշ, ալայիմը վէճհիյէսի ալթիւսթ օլմուշ պու գատընընն իմտատ չաղբրտըզընը օրատան կէչիպ տէօնէնլեր կէօրտիւքտէ, տուրտուլար վէ պիր գալապալըգ թէչքիլ իթտիլեր։ Գունլարտան պիր գաչը, էն ճէսարէթլիլերի, արապալըգ գարուսընընն էօնիւնէ գատար իլերլէտիլեր վէ օ սբրատա մատամ Տավիտսընընն հայվանլարընը ախբրտա թիմար իսէն վէ խալգընն պաղրբշլարընատան տբշարը Ֆբրլայան Մ. Տիւրան վէ զէնճի Թօմ էօնտէ օլտուգլարը հալտէ իչերի կիրտիլեր։ Սիւզան

գուվվէի ումումիյէսիյլէ նիսպէթ զապուլ իթմէյեճէք պիր մըգտարա պալիղ օլաբըր անլաշըլըյօր. Ֆիլնագիզա 810 թօք, 300-350 պին քիշիլիք պիր օրտուլա քիֆայէթ իսէճէք պիր թօքնը գուվվէթի թէշքիլ էյլէյեճէկինտէն ինկիլիզ-Ֆրանսըզլար օրտուլարընդեն նօգատան ատէսիսինի թօքլարընդեն քէսրէթը մըգտարըլյա թէլաֆի իթմէք իսթէմիշլէր վէ գուվվէի սէֆէրիյէյ պիր միալի ֆազլա թօքնը զրթաաթը թէրֆիզ իթմիշլէր տիր. մա մաֆիհ պու թէտպիր տէ ֆայիսէ իթմէմիշ վէ պու 800 քիլսաբ թօքա բաղմէն ինկիլիզլէր տէ, Ֆրանսըզլար սա միհնէդիմէն եունան թօքրաղընա ֆիրար վէ իլթիճա էյլէմիշլէր տիր. պու սուրէթլէ չիմտիյէ դատար պիր զաչ տէֆա սա սէօյլէմիշ օլաբզրմըզ վէճէյլէ, Պալգանլար հարպընդեն էն մէրգալը վէ էն գէրբեզ զրսմը արթըգ պաչլամըշ օլույօր. մա մաֆիհ, Գուլկար թէպլիղի ըսմիսի «Տիւչմէնին թաագիպի մուվազզաթէն տիւչարը ինգրթա օլմըշ տըր» տէմէք սուրէթիյլէ հատիսաթը ճարիյէնին մէրազավէր ուգտէլերինտէն պիրինի հալ էյլէմիշ տիր քի օ սա Գուլկար օրտուսընդեն չիմտիլիք ինկ.-Ֆրանսըզլարը սահա գիյատէ թաագիպ իթմէյերէք եունան հուսուսընդեն իլերի կէչմէյեճէկի խուսուսընդեն անլաշըլմասը տըր. մէղքիւր թէպլիղտէ իսթիմալ իտիլմիշ օլան «մուվազզաթէն» դայրը, Գուլկար օրտուլարընդեն անճագ պազը չէրայիթ թահթնա իլերի հիւրիյիւշլերինի թէվզըֆ իթմիշ օլաբզլարընը վազիհէն կէօսթէրմէքատ տիր. պու չէրայիթ տէ թաղիի տիր քի ինկ.-Ֆրանսըզ գուվվէթլերինին սիլահլարընը ալմասընը վէ եախսա տիւչմէնին քէնտիլիկինտէն կիւզել կիւզել Սէլանիկ հալընը թութարագ օրտան տա կէմիլերինէ պինիպ ավտէթ էյլէմէսի տիր։ Եունանիսթան՝ Իթիլաֆ գուվվասընդեն սիլահլարընը ալմասընը վէ եախսա տիւչմէնին քէնտիլիկինտէն կիւզել կիւզել Սէլանիկ հալընը թութարագ օրտան տա կէմիլերինէ պինիպ ավտէթ էյլէմէսի տիր։ Եունանիսթան՝ Իթիլաֆ գուվվասընդեն սիլահլարընը ալմասընը վէ ժէնէրալ Սարայա Եունան հուսուսընդեն արգասընա պօզկուն զրթաաթընը կէնիտէն պիր հարէքէթը թէճավուզիյ իճրասընա հաղբրլամաղա պաչլասըդը թագիրտէ, Գուլկար օրտուսը թագիի տիր քի տէրագագ Եունան հուսուսընդեն թէճավուզլա Ինկ.-Ֆրանսըզլարը Սէլանիկտէն տէնիզէ տէոքիւլինճէյէ դատար թագիզ վէ թաագիպ էյլէյեճէք տիր։ Պալգանլար սէֆէրինին հէնուզ պաչլայան մէրգալը զրսմը պու կիւն արթըգ էն հէյեճանը վէ էն հատ տէվրէսինէ տավիլ օլմուշ տըր. Եունանիսթանդեն վէ Իթիլաֆ տէվլէթլերինին իթթիֆագ իտէճէքլերի գարար պիւթիւն ալէմին մէրագ իլէ նէթիճէսինի պէքյէտիկի պու մուղլագ մէսէլէյի թավզիհ իտէճէք տիր. հէր հալտէ պէօյիւք վէ միւհիմ վուգուաթ արիֆէսինտէ պուլընսրզրմըզա չիւպհէ եօգ տըր. հէլէ պիր զաչ կիւն տահա սապը իտէլիմ, պաղալըմ աթի նէ՞ կէօսթէրէճէք։

ԻԹԱԼԻՍ ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷԳՈՒՍԱՆԸՆՏԱ.— Մէճլիսին սոն իճթիմաընտա Մ. Սալանդրա՝ Իթալիանընդ Վատիկան իլէ իսթիլաֆ չընդարմամագ իւզրէ զաթի զարարընը թէքրար պէյան իթմիշ տիր. մէմլէքէթաէ իթարիկի ատվր ու թէֆթիշ նէթիյճէսինտէ Իթալիանընդ պու կիւն մուհարէպէ իթմէսինէ սէպէպ օլան էֆքեար վէ ամալի՝ էհալինին տէ միւթէրէք վէ պու պապտէ միւթմէնին օրտուզունը անլատըզընը սէօյլէմիշ տիր։ Սօսիալիսթ Մ. Մաձձօնո սէօզէ միւտախէլէ իտէրէք, «Մէմլէքէթտէ պու գատար պէօյիւք պիր իթթիհատ վար իսէ, տիլէի զրալինին մուդիմ պուլընտըզը քէօչէ թաագիյէ իտիլմիշ օլան թօքլար նէ՞ մազսէալէ գոնուլմըշ տըր» տէյու սորմուշ տըր։ Մ. Սալանդրա սէօզիւնէ տէվամլա էհալինին գրալ հաղզընտաքի սամիմի մուհալէսէթինտէն միւզալաղաքեարանէ պիր լիսան իլէ պահս իթմիշ տիր։ Պու սէօզլեր մէպուսլարլա սամիուն թարաֆընտան «Եաչասը՝ն գրալ» նիհալարըյլա գարշըլանմըշ տըր։ Պատէհու ըմիսը վիւքէլա հիւքիւմէթին հարաքէթինէ սէյանը իթիմատը վէ գանուն լայիհալարընդեն միւղաքէրէսինէ կէչիրմէսի թալէպինի հավի Բավանընդ թագրիրինտէն պահս իթմիշ վէ իլավէթէն «Գապինէ՝ մէճլիսատէն իթիմատը թամամ թալէպ իսէր վէ աքսի թագտիրտէ օրտու իլէ միլլէթին տէ ինքեար իթմէյեճէկի վէճէյլէ մուվաֆֆաղըյէթլէ իճրասընա պաչլասըզընմըզ վազիֆէ՝ խալէֆլերիմիզ թարաֆընտան իքմալ իտիլմէք իւզրէ խթիֆայը թէրճիհ էյլէր» տէմիշ տիր։ Բավանընդ թագրիրի 40 բէյը մուխալիֆ զարչը 391 բէյը մուվաֆֆագ իլէ զապուլ իտիլմիշ տիր։ Մէճլիս պունը միւթէագըզ թախմինի պիւտճէյի միւզաքէրէ իթմիշ վէ 56 մուխալիֆ բէյէ զարչը 313 բէյը մուվաֆֆագ իլէ թաստիգ իթմիշ տիր։ (Գ.)

ՎԻԷՆՆԱ. Թիճարէթ օտասը Ավսթրիա սթասիոնլարընտան Պալգանլարա վէ Թիւրքիայա կէօնտէրիլէճէք էչեա իչիւն տօղրու թարիֆալար հաբբլամասընը հիւքիւմէթէն թալէպ իթմիշ տիր։ (Մ.)

ՃԱԲՕՆԷԱՐ ՀԻՆՏԻՍԹԱՆՏԱ.— Թօքիոտան «Պիրժէվիա Վիէտէմոսթի»յէ պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, ճաբօնընդեն հարպիյէ, պահրիյէ վէ խարիճիյէ նաղըրլարըյլա պիր չօգ սիյասիյանը ճաբօն ըէիսը վիւքէլասընընդեն ըիյասէթինտէ թօքլանըզ Հինտիսթան անվալինի միւզաքէրէ իթմիշլէր տիր։ Պու միւզաքէրէ իթմիշլէր տիր. պէլքի պու գաբուանընդեն արգասընա ճան չէքիշմէքտէ օլանպիր գատընա չապուզ իմտատ եէթիշտիրմէկէ իհթիյաճ օլտուզընը տա հիչ քիմսէ տիւշինմէտի։

Մ. Տիւրան տէվամլա թիթրէք պիր սէտա իլէ տէտի.— Պիր տէֆա խանէյի արաչտըրսաղ, ֆէնա օլմայաճագ, պէլքի խապիսլէր պիր զաչ եէրտէ կիզլէնմիշլէր տիր։

Հաղբրունտան պիրի բօլիս զոմիսերինէ կիթմէկէ հաղբրլանրյօր իտի։ Սիւրան.—Մատամընդ եէկէնի օլան Մ. Շարլէյ տէ պիր խապէր կէօնտերմէլի.—տէտի։

— Էյի տիւչիւնմինիզ, տէտի Մ. Տիւրան, պու իչի սիզ տէրէօհտէ իտինիզ։

Թօմ՝ մաթզախա զօչուզ պիր սիւբիւրկէ սապը իլէ կէլէրէք,— Պէն... օնլարտան պիրինի էօլտիւրէճէյիմ— տէյու հայզբրսը։

(Տեվամի)

ԲԷՆԻ ԹԷՖԹԻԹԱՄԷՋ

Պու կիւնմի էօն սահիճէմիզտէ «ՊԻՐ ԹԱՊԻԹԱՆ ՃԻՆԱՅԷԹԼԻՐԻ» էէնի ըօմանրն նէէրինէ պաչլատրզ. օգուլյանլարմըզա պիլիասա թասսիյէ իտէրիզ։

ԱՕՆ ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Սօֆիա 14.—Գուլկար թէլէկր. ագանսընտան.—Գուլկար կազէթալարը Աժանս Բիւթէրին Սէլանիկ մուխապիրինճէ չէքիլմիշ օլան պիր թէլէկրաֆը նազլ իտիյօրլար։ Պու թէլէկրաֆտա Շարգ Ֆրանսըզ օրտուլարը պաչ գոմանտանընդեն հէր պիր էսիր իտիլէն Պուլկար իչիւն 5 ֆր. վէ հէր էօլտիւրիւլէն Գուլկար իչիւն տէ 3 ֆր. վէ էօլտիւրիւլէն հէր պիր Ալէման իչիւն 5 ֆր. իքրամիյէ վէրմէքտէ օլտուզը պիլտիրիլիյօր։ Տիւչմէնլէրիմիզճէ եարբլան ուսուլը հարպրն նէ տէրէճէտէ պուլընտըզընը կէօսթէրէն պու խապէր Ինկ. մաթպուաթընճա դաբասըլմըշ վէ նէչը իտիլմիշ տիր։ Իհթիմալ քի պունատան մազսէալէրի Ֆրանսըզ ախալազընդեն չիրգինլիկինի բէք աչըզ սուրէթտէ կէօսթէրմէմէք տիր։ (Գ.)

Վիէննա 14.— Օսմանլը թէպլիղը ըսմիլերի սուրէթը խուսուսիյէտէ պիր թէվզիհէ միւհթաճ օրմատըզլարընատան «Տէօյչ Վոլքսպլաթ» կազէթասը Գուլկարլարընդեն սոն մուզաֆֆէրիյէթլերինտէն պիլիսթիֆատէ պիղէ Թիւրքիանընդ իյֆա իթտիկի ֆեվզելատէ խամէթլերի զիքր իտիյօր վէ եէնիտէն զահրման միւթթէֆիզլերիմիզ Օսմանլըլարընդ մէրքէզի հիւքիւմէթլերին մուվաֆֆաղ օլտուգյարը մուվաֆֆազըյէթտէ նէ գատար պէօյիւք պիր հիսսէի չէրէֆլերի պուլընտըզընը պէյան իտիյօր վէ տէյօր քի, «Շիմտիքի հալտէ պուլընտըզընմըզ միւսատա՝վազիյէթ Թիւրքլերին մուզաֆֆէրանէ միւտախէլէլերի օրմազա իտի, իմքանսըզ իտի, պունը պիզ գաթիէն ունուտտամայըզ։ (Գ.)

Վիէննա 13.— Հարպ Մարպուաք գարարկեահընճատ.— Զուիցէրիատա նէչը իտիլէն «Լա Նասիոն Զէք» նամ Ֆրանսըզ կազէթասը Էվրօբա էֆքեարը ումումիյէսինի ալատթամագ իչիւն Իթթիլաֆը պիր եալան տէբօսը տըր։ Սաբլ չայանը տըգգաթ չու տըր քի, պու կազէթայա եազը եազանլարտան պիր զըսմը Ֆրանսըզ ասքէր ֆիրարիէրինէն օլուպ, Զուիցէրիանընդ միւոաֆիրբէրվէրլիկինի սուի իսթիմալիլէ օրտումըզը իմհամ վէ էֆքեարը ումումիյէ գարշըսընատա քէնտիլէրինի թէպրիյէյ չալըշըյօրլար։ Ախիրէն պու կազէթանընդ նէչը իթտիկի պիր հավատա «Նոյէ Վրէմիա» կազէթասը թարաֆընտան տա նազլ իտիլտի։ Պու հավատիս չու տըր.— Ավսթրիա-Մաճառ օրտուսը Զէքլէր իչիւն պիր քիւրէք մահպէսի տիր. օրտունընդ մուխթէլիֆ զրթաաթընտա անլէրի թանընթմագ իչիւն Զէքլէրէ տիկէր էֆրատատան տահա գոյու բէնկլի էլպիսէ կիյտիրիյօրլար։ Գունատան մազսէա հարպ էմնասընտա անլէրի կիւզելճէ թէրասուա իսէպիլմէք տիր։ Պու հավատիսին եալան վէ ապէս օլտուզը զահիր տիր։ Օրտու գոմանտա հէյէթիմիզ կէրէք Զէքլէրէ վէ կէրէք տիկէր ունուրա մէնսուպ էֆրատա գարշը խուսուսի պիր մուամէլէտէ պուլընմամագտա տըր, չիւնքի պունընդ իչիւն պիր սէպէպ հօգ տըր։ (Գ.)

Խմբագիր՝ Յովսեփ Արզումանեան
Միւսր. մէսուլ՝ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ